

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Elisabet soqta killayuqna qeshyaq kaykaptinmi ángel Gabrielta Dios Yaya kachamurqan Galileachö Nazaret markaman. Tsaychömi virgen María tükurqan. Payqa unay rey Davidpa ayllun Joséwan casarananpaqmi parlashqana kayarqan.



Angelnam nirqan: «María, ama  
mantsakaytsu. Dios Yayam  
kuyashurniki akrashushkanki.  
Kananpitam qeshyaq kanki.  
Wawayki yuriskiptinmi shutin  
churanki Jesústa. Poderösu  
kaptinmi Dios Yayapa Tsurin  
kanqanta niyanqa. Unay ayllun  
Davidnö rey kananpaqmi Dios Yaya  
churanqa. Paymi Jacobpita miraq  
runakunata imayyaqpis mandanqa.  
Paypa mandakuyninga manam ni

imaypis ushakanqatsu».



Maríanam tapurqan: «¿Imanötan  
tsay nimanqayki kanqa, ollquwanpis  
manaraq takuykaptiqa?»»

Angelnam nirqan: «Espíritu Santu  
qamman shamuptinmi Dios  
Yayapa poderninwan  
qeshyaq kanki. Tsaymi  
santu wawayki  
yuriptin Diospa  
Tsurin kanqanta  
Niyanqa»».



Tsaypita juk ishkey junaqllatanam Judea  
jallqachö kaykaq juk markaman María  
saslla aywarqan. Chaykurnam Zacaríaspa  
wajinman yaykuskir  
Elisabetta saludarqan.  
Saludaykuptinmi  
Elisabetpa  
pachanchö wamra  
kuyurqan.



Elisabetnam Espíritu Santupa poderninwan  
jinchi nirqan: <<i>Llapan warmikunapita  
masmi Dios Yaya bendicionninta qamman  
churamushqa! iQeshyaq  
kanqayki wawaykipis  
benditum!>>



Kaychömi qellqashqa kaykan Jesucristo manaraq yuriptin ima päsanqan.

Joséwan churakänanpaqmi María parlashqana karqan.

Peru Joséwan manaraq täkurmi Espíritu

Santupa poderninwan qeshyaq tikrarqan.

Joséqa alli runa

karmi Mariáta

penqakuyman mana

churanan rayku

pakayllapa dëjayta

yarparqan.



Tsaynö yarpachakuykaptinmi Dios Yayapa angelnin Joséta sueñuyninchö nirqan: «Rey Davidpa ayllun José, Maríawan churakayta ama penqakuytsu. Payqa Espíritu Santupa poderninwanmi qeshyaq kaykan. Ollqu wamratam qeshyakunqa. Payman creyikuqkunata jutsankunapita salvananpaq kaptinmi tsay wamrapa shutin churanki Jesústa».





Tsaynö niptinmi José puñuykanqanpita rikcharkamur  
Dios Yayapa angelnin ningannölla Mariáta warminpaq  
chaskirqan. Peru Mariáwan takurpis  
wamran yuringanyaq manam paywan  
puñuyarqanraqtsu. Wamra  
yuriskiptinmi shutin  
churarqan Jesústa.



Tsay witsaymi Augusto César willakatsirqan  
mandakunqan nacionkunachö llapan runakuna  
censakuyänanpaq. Llapan  
runakunam unay  
ayllunkunapa  
markankunaman



censakuq aywayarqan.



Unay ayllun rey David Belénchö yurishqa kaptinmi  
Josépis Galileachö Nazaretpita Judeachö Belénman  
censakuq aywarqan.

Warmin kananpaq  
parlashqana  
karmi  
Maríatapis



pusharqan.  
Maríaqa

qeshyakunanpaqnam kaykarqan.



Belénchö kaykäyaptinmi  
killan paqtaskiptin  
qeshyakunanpaq  
nanakurqan.



Tsaychönäm mayor wawanta qeshpikurqan. Qorpakuna patsakuyänan cuartuchö posäda mana kaptinmi inchanawan piturkur wätakunapa mikukuyänanllaman puñuykatsirqan.



Tsay paqasmi Belénpa washaläninchö mitsikuq  
runakuna üshankunata täpaykäyarqan. Tsaymanmi  
illaqpita ángel yuriskir Dios Yayapa  
poderninwan imayka  
illaqunöraq  
atsikyaykurqan.



Tsayta rikaykurmi üshata täpakuqkuna  
mantsakäyarqan. Angelnam nirqan: «Ama  
mantsakäyaytsu. Llapan runakuna  
kushikuyänanpaqmi alli  
willakuyta  
apamushkä».



«Kananmi rey Davidpa markanchö juk salvador  
yurishqa. ¡Payqa Señorñintsik Cristum! Kay willayanqaq  
rasunpa kanqanta musyayänaykipaq  
kanan aywarmi wätakunapa  
mikukuyänanchö  
inchanawan  
pitushqa  
ujuraykaqta

Ilullu wamrata  
tariyanki».





Ángel tsaynö nikaptinnam maytsikaq angelkuna  
yuriskir Dios Yayata alabarnin niyarqan:  
«iCiéluchö kaqkuna Dios Yayata  
alabaykuyällätsun!



iKay  
patsachöpis Dios  
Yaya kuyanqan  
kaqkuna alli  
päsakuychö kaykuyällätsun!>>



Angelkuna ciëluman kutiskiyaptinnam  
mitsikuqkuna juknin juknin ninakuyarqan:  
«Dios Yaya willatsimanqantsiknö aku  
Belénman aywar rikämushun».



Tsaynö nirmi saslla aywar Josétawan  
Maríata y llullu wamrata tariyarqan.  
Wamranam wätakunapa mikukuyänanchö  
puñuykarqan. Tsayta rikaykurnam  
llullupaq ángel ninganta  
willakuyarqan.

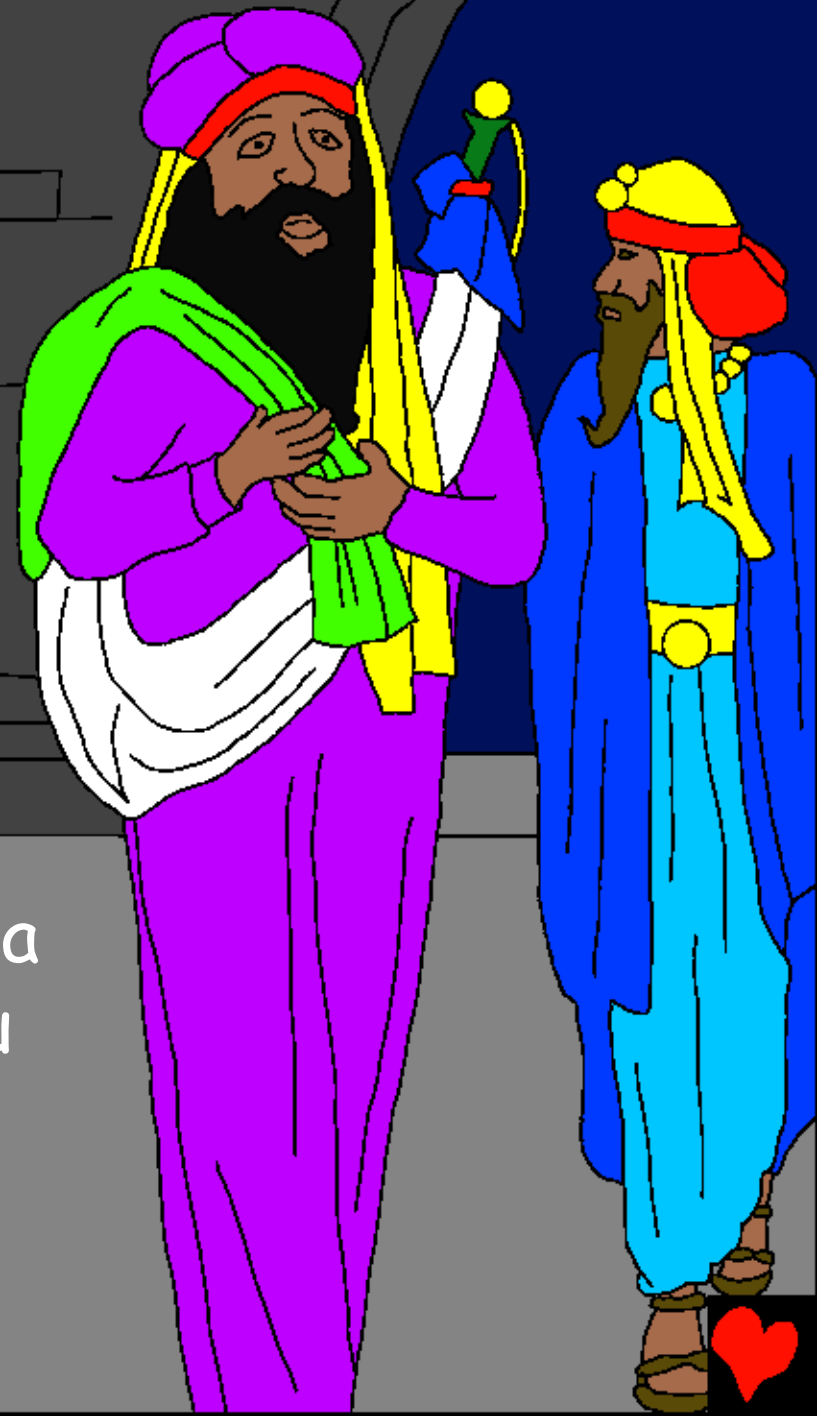




Rey Herodes mandakunqan  
witsaymi Judea provincia Belén  
markachö Jesús yurirqan.

Yuriskiptinmi  
qoyllur estudiaqkuna  
rupay yarqamunan  
kaqläpita Jerusalénman  
chaykur  
tapukuyarqan:

<<¿Maychötan Israel runakunapa  
mandakuqnin rey kananpaq llullu  
yurishqa kaykan? Qoyllurnin  
yurimuqta rikarmi adoraqnin  
shayämushkä>>.



Tsayta wiyaykurmi qoyllur  
estudiaqkunata pakayllapa  
Herodes qayatsirqan.  
Chaykuyaptinnam tsay  
qoyllurta imaypitana  
rikäyanqanta tapurqan.  
Willayaptinnam Herodes  
nirqan: «Belénman aywar  
tsay wamrata ashiyämuy.  
Tariskirqa willayämanki  
noqapis adoraq  
aywanäpaq».



Belénman aywayaptinmi tsay rikäyanqan qoyllurpis  
puntankunata aywarqan. Wamra kaykanqan waji  
jananman chaykurmi qoyllur  
ichiskirqan. Wajiman  
yaykuskirnam wamratawan  
maman Mariáta tariyarqan.

Tsaymi wamrapa  
puntanman  
qonqurikuykur  
adorayarqan.



Tsaypitanam apayanqan qorita, inciensiuta y mirrata qarayarqan. Herodes kaqman mana kutiyänanpaq sueñuyninkunachö Dios Yaya revelaptinmi juklä nänipana markankunaman kutikuyarqan.





Qoyllur estudiaqkuna  
aywaskiyaptinnam Joséta  
sueñuyninchö Dios Yayapa  
angelnin nirqan: «Herodesmi  
wamrata wañutsinanpaq  
ashitsinqa. Jina höra  
sharkur wamrata  
mamantinta Egiptuman  
qeshpitsiy. Tsaychömi  
yapay



willanqaqyaq tākuyanki».

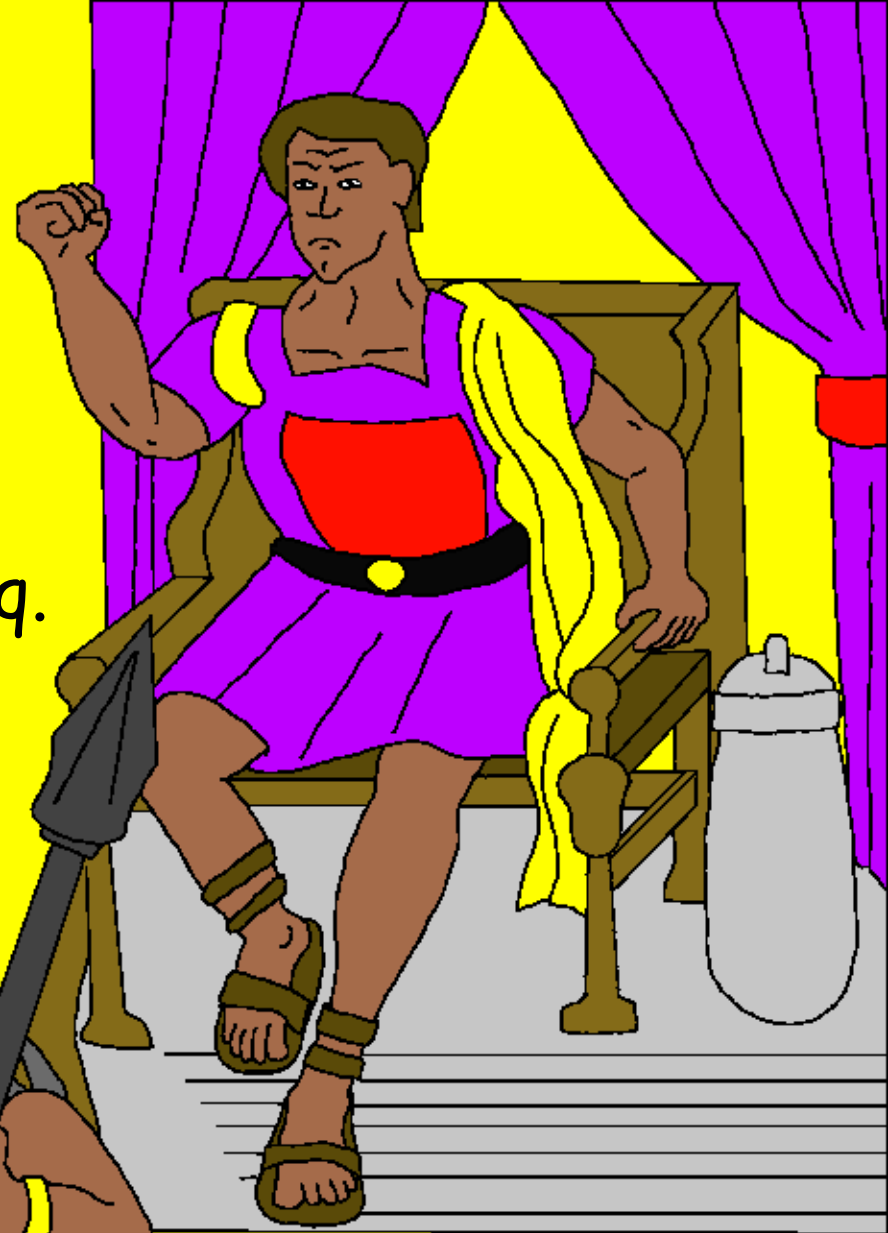
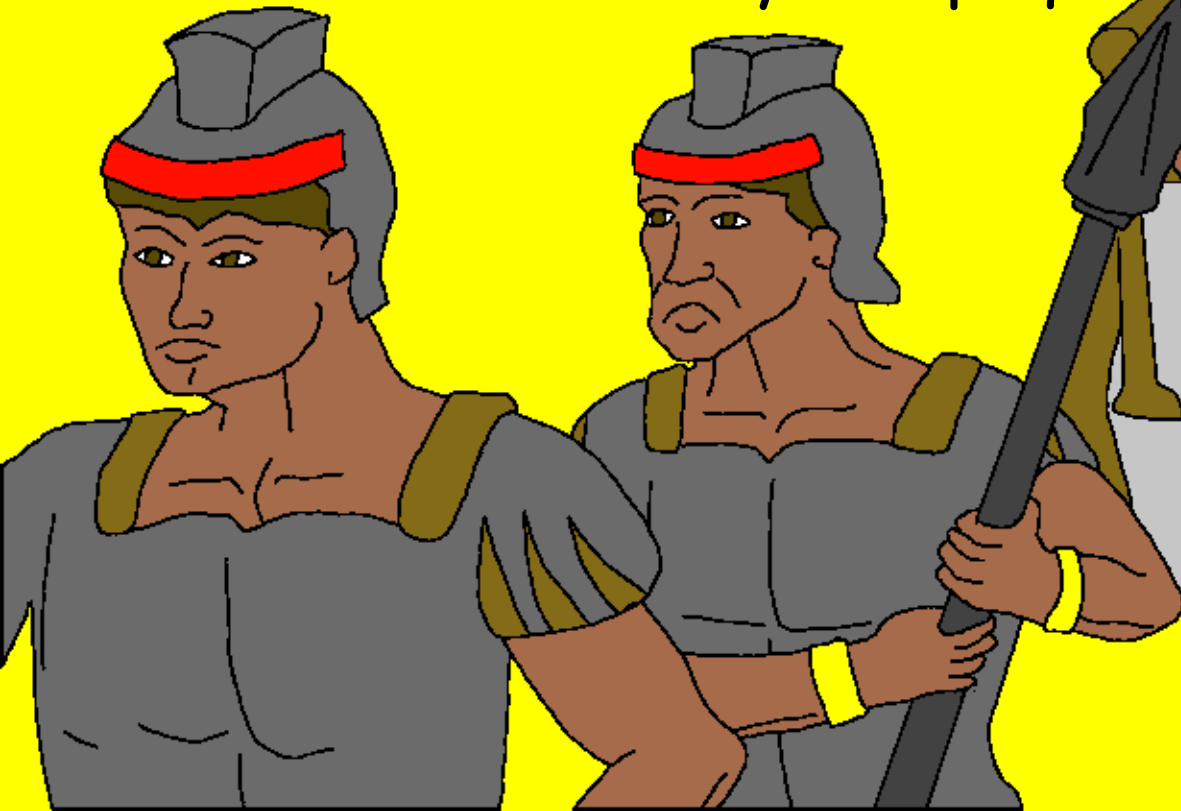


Tsaymi jina höra rikcharkurnin  
patsapis manaraq waraptin  
wamrata mamantinta aparkur  
Egiptuman aywayarqan.  
Tsaychömi Herodes  
wañunqanyaq takuyarqan.  
Tsaynöpam Dios Yayapa  
profëtan qellqanqanta  
cumpliyarqan. Tsay  
profëtam nirqan:

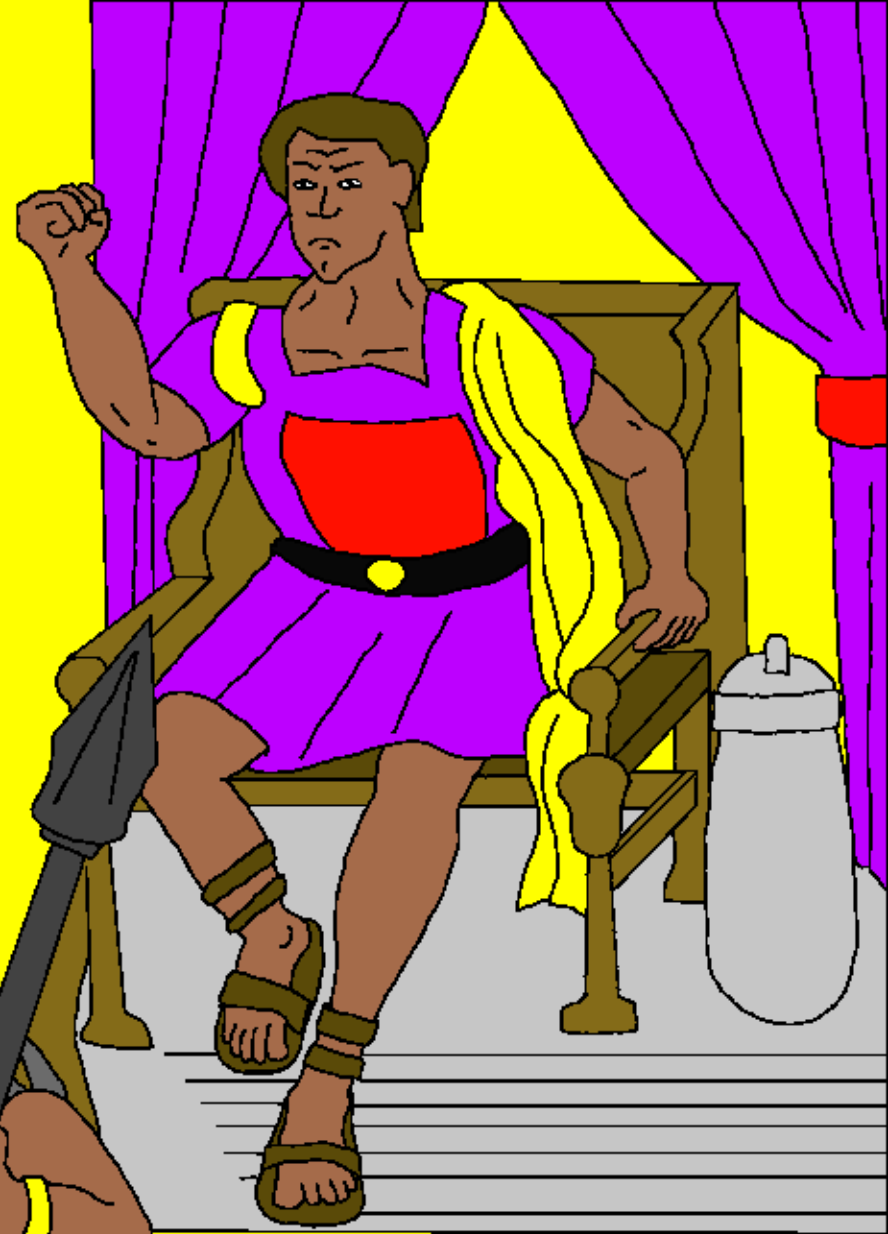
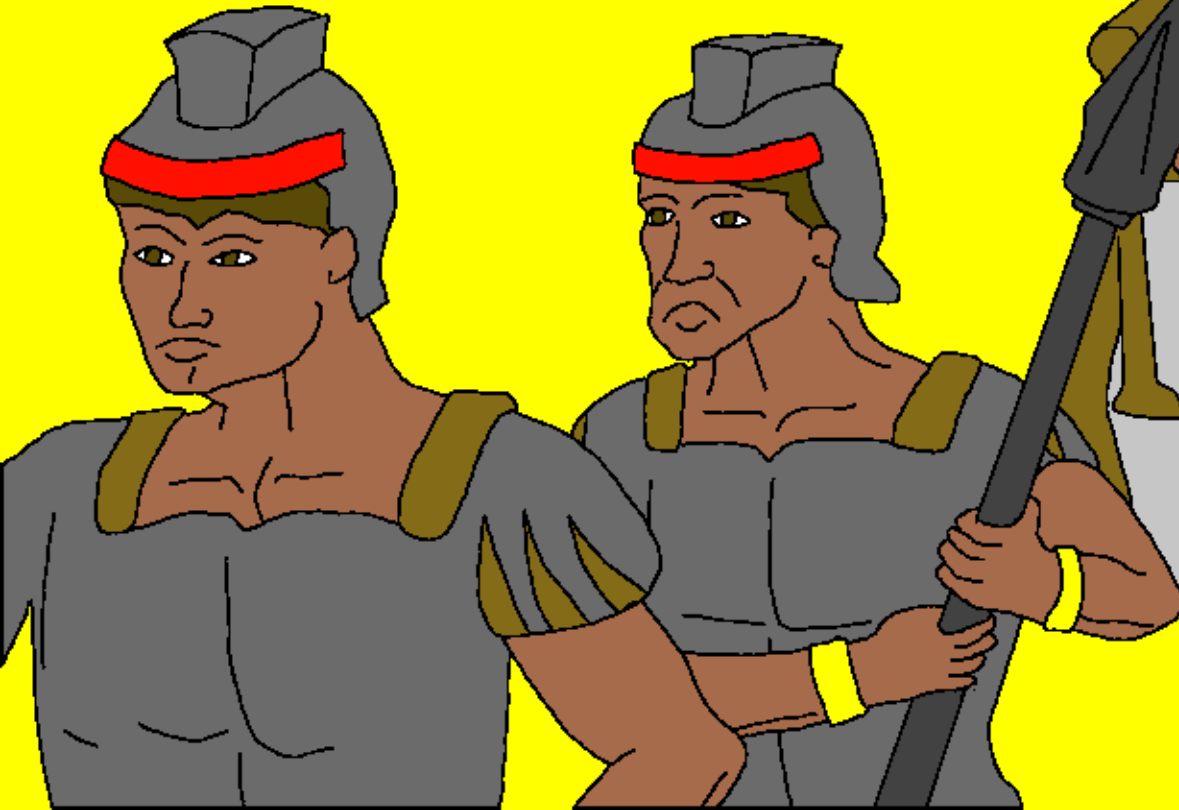
«Tsurï kaptinmi  
Egiptupita qayamurqä».



Qoyllur estudiyaqkuna mana  
kutiyaptinmi rey Herodes  
alläpa rabyarqan. Tsaymi  
soldädunkunata kacharqan  
Belén markachö y cercan  
estanciakunachöpis ollqu  
wamrakunata wañutsiyänanpaq.



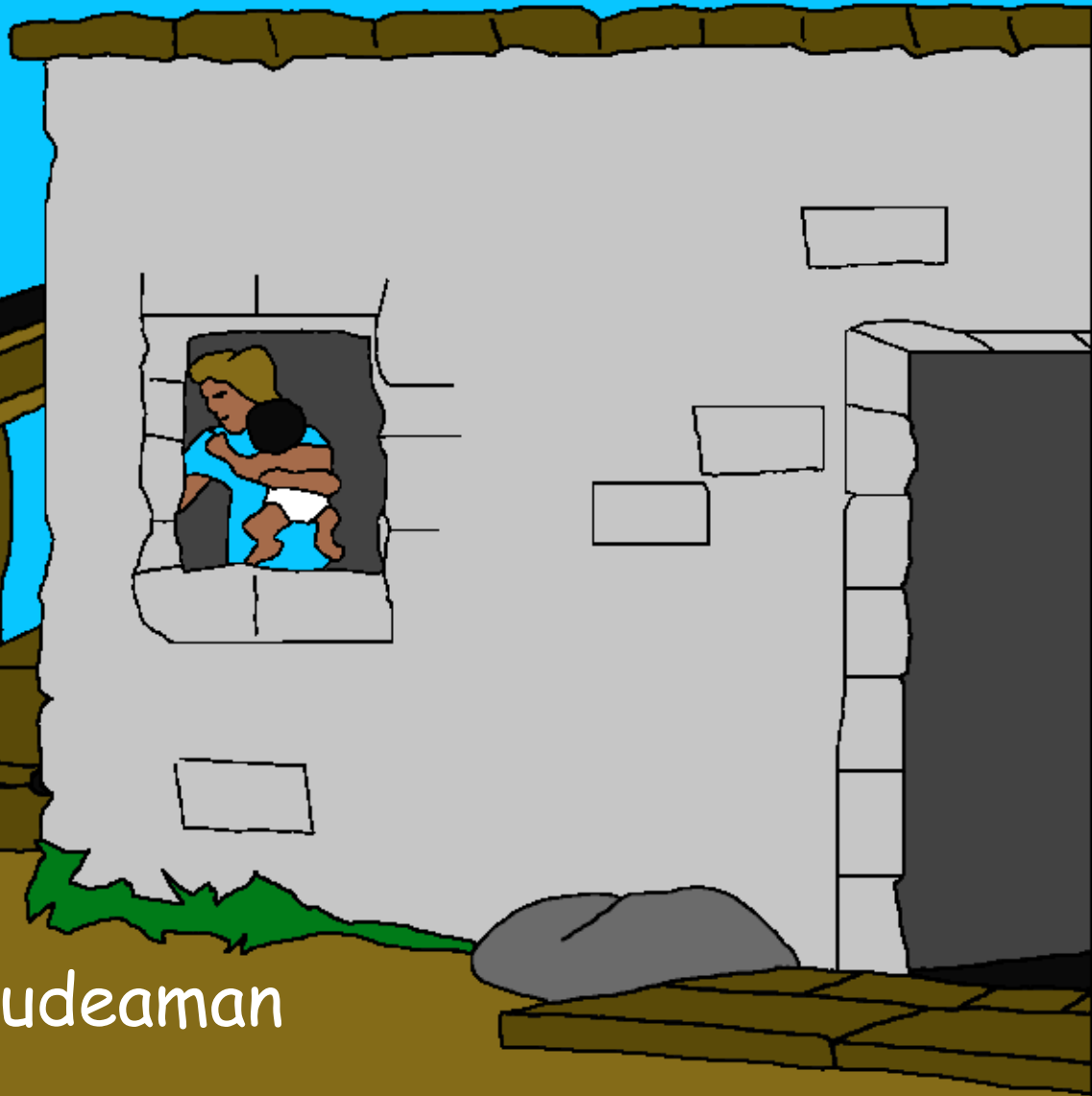
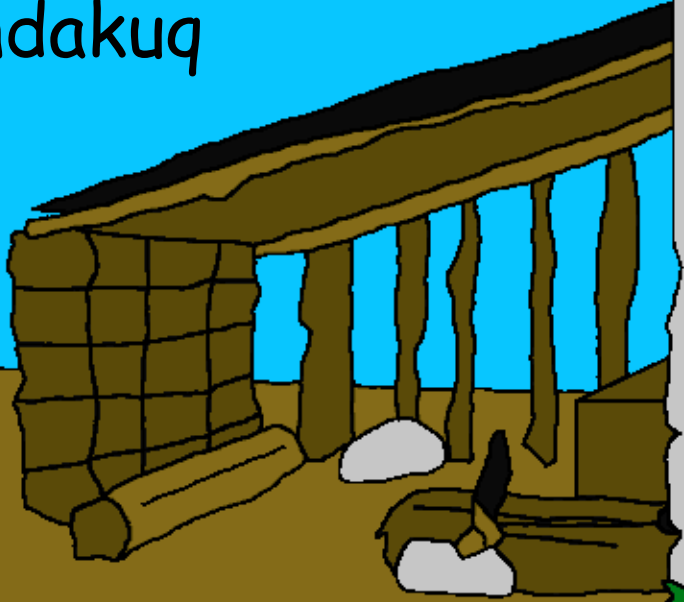
Qoyllurta imay rikäyanqanta  
willayanqanpita calculaskirmi  
wamrakunata wañutsiyarqan  
tsayraq yurishqapita ishkay  
watayuqyaq.



Herodes wañuskiptinam  
Egiptuchö José kaykaptin  
Dios Yayapa angelnin  
sueñuyninchö nirqan:  
«Wamrata mamantinta  
aparkur Israelman  
kutikuyay. Wamrata  
wañutsiyta munagkuna  
wañuyashqanam».



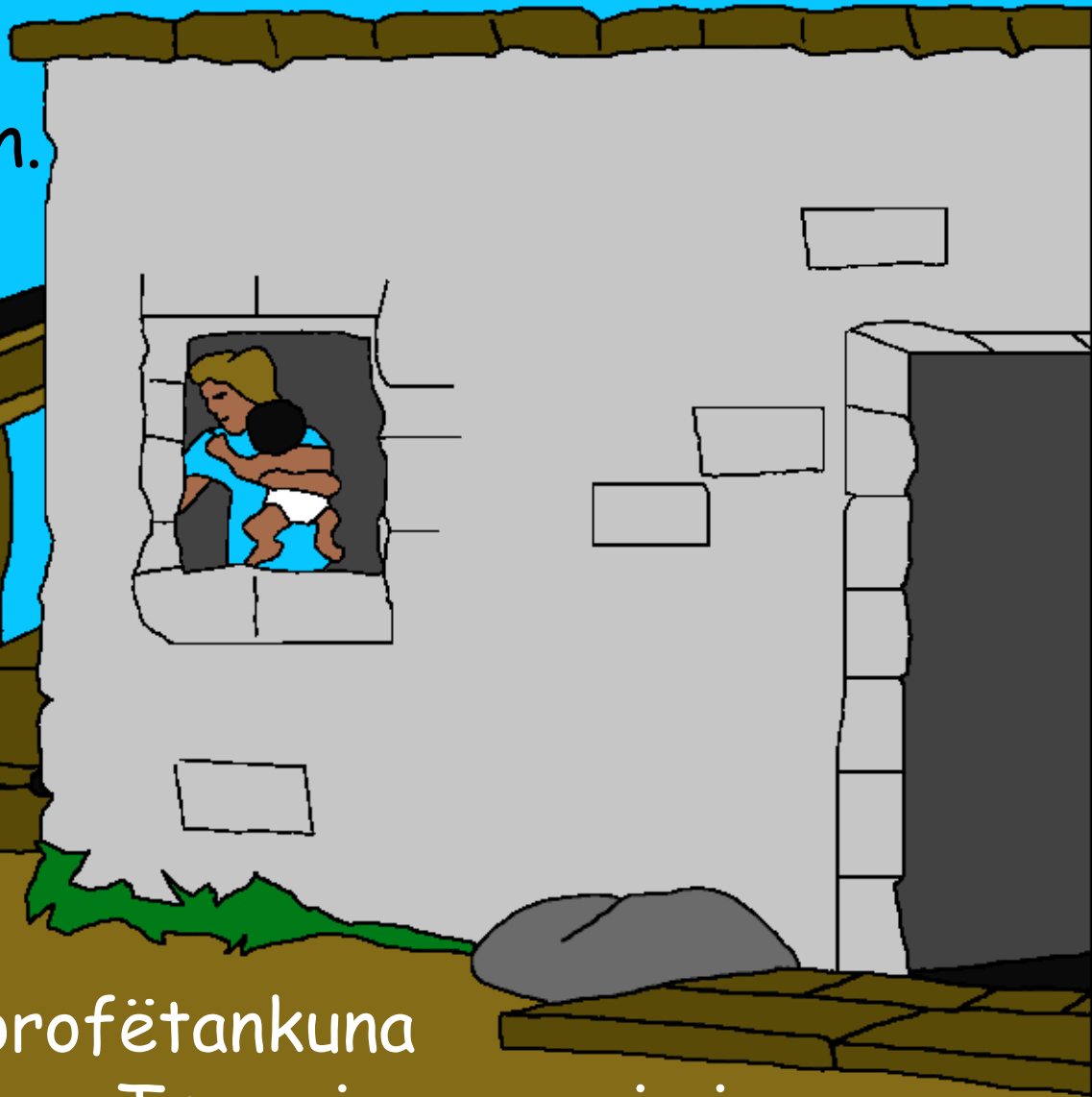
Kutiykarnam José  
musyarqan Judeachö  
rey Herodespa rantin  
tsurin Arquelauna  
mandakuq



kaykanqanta.  
Tsayta musyaskirmi Judeaman  
kutiyta mantsakurqan.



Tsaymi sueñuyninchö Dios  
Yaya willaptin  
Galileaman aywayarqan.  
Tsaynöpam Nazaret  
markaman  
täkuq



aywayarqan. Tsaychö  
täkurmi Dios Yayapa profëtankuna  
niyanqanta cumpliyarqan. Tsay niyanqanmi nin:  
«Nazareno kanqantam runakuna niyanqa».



Runakunata kuyarmi japallan Tsurinta  
Dios Yaya kachamurqan. Tsaymi  
pipis payman creyikuq kaqkunaga  
ushakäyanqatsu, sinöqa mana  
ushakaq kawaytam  
tariyanqa.





Romanos 3:23

Llapan runakuna jutsayuq karmi Dios Yayapa puntanman  
chayta puëdiyantsu.

Romanos 6:23

Jutsa rurayqa wañuymanmi apamantsik. Peru  
Señornintsik Jesucristo noqantsik rayku wañushqa  
kaptinmi Dios Yaya dembaldilla salvamantsik puntanchö  
imayyaqpis kawanapaq.

Hebreos 9:27

Tsaynöllam llapan runakunapis juk kutilla wañuyan y  
tsaypitanam juzgashqa kayanqa.



## Efesios 2:8,9

Dios Yaya llakipäkuq karmi Jesucristuman creyikushqa salvacionta qaramashkantsik. Manam kikintsikpitatsu ni allita ruranqantsikpitatsu salvacionta tarishkantsik, sinöqa Dios Yayapitam. Tsaymi ni pipis aläbakur ningatsu: «Allita ruranqäpitam Dios Yaya salvamashqa».

## Romanos 10:9,10

Señornintsik Jesucristo mandashuqniki kanqanta nirqa y wañunqanpita Dios Yaya kawatsimunqanta llapan shonquykikunawan creyirqa salvashqam kayanki. Llapan shonquykiwan creyiyaptikiqa Dios Yayam perdonayäshunki. «Señor Jesucristuqa mandamaqnimi» niyaptikim Dios Yaya salvayäshunki.



## Juan 3:16,17

Runakunata kuyarmi japallan Tsurinta Dios Yaya kachamurqan. Tsaymi pipis payman creyikuq kaqkunaga ushakayanqatsu, sinöqa mana ushakaq kawaytam tariyanqa. Manam runakunata infiernuman jitarpunanpaqtsu Dios Yaya Tsurinta kachamurqan, sinöqa payman creyikuyaptin salvananpaqmi.

## 1 Juan 5:11-13

Mana ushakaq kawayta qaramanqantsiktam Dios Yaya tantiyatsimashkantsik. Tsay kawaytaqa tarintsik Tsurin Jesucristuman creyikurmi. Dios Yayapa Tsurinman creyiq kaqqa mana ushakaq kawaytam tarin. Peru mana creyiq kaqmi siqa tsay kawayta taringatsu. Dios Yayapa Tsurinman confiakuyaptikim kay cartata apatsimü mana ushakaq kawayta tariyanqaykita musyayänaykipaq.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Quechua, Northern Conchucos Bible (qxn) © 2011,  
Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/268/GEN.1.QXN>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

